

# Sommaire

## Entre évasion et invasion, un album jeunesse déterritorialisé ? – Des échanges de production entre la France et l’Afrique francophone

par Marion Van Staeyen

### INTRODUCTION

6

### PREMIERE PARTIE

#### DE LA FRANCE A L’AFRIQUE : LEO ET POPI MANGENT-ILS DES MANGUES ?

##### I. Les stratégies de commercialisation de l’édition française

1. Une présence en Afrique : la filialisation, un contrôle du marché qui perdure 11
2. Et des mesures depuis la France : le soutien à l’exportation 14
3. Une Caravane exportable ou exportant ? 17

##### II. De l’importance des exportations 19

1. L’export : des chiffres... 20
2. ... et des conséquences sur le marché du livre 28

##### III. Une autre forme de prédation française : la réalité du don de livres jeunesse 32

### DEUXIEME PARTIE

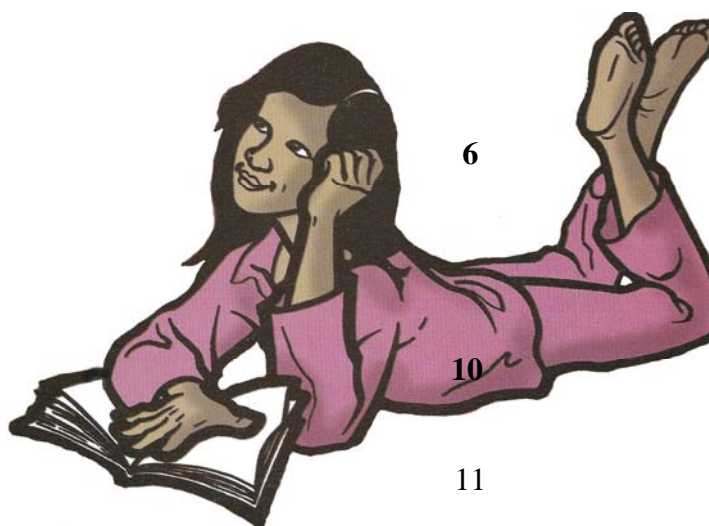
#### DE L’AFRIQUE A LA FRANCE : COCO TAILLE PART-IL AUX SPORTS D’HIVER ? 39

##### I. Les Salons du livre au Nord, un passage obligé 40

1. Un salon généraliste... 40
2. ...et des salons spécialisés 42
3. Bologne, une approche professionnelle 45

##### II. Les actions de promotion : Un accompagnement primordial 47

1. Takam Tikou, une revue professionnelle de référence 48
2. De la nécessité du référencement Electre 51
3. Afrilivres jeunesse, un catalogue indispensable... 53



4. ...à compléter grâce aux sites internet des éditeurs africains	54
<b>III. Mais une commercialisation qui connaît ses limites</b>	<b>56</b>
1. Des exportations officielles quasi-inexistantes	57
2. Afrilivres/Servedit ou l'échec d'une diffusion/distribution pérenne	59
3. Les fonds jeunesse africains en librairie ? Encore un effort !	62
<b>TROISIEME PARTIE</b>	
<b>INITIATIVES ET TENTATIVES DE REEQUILIBRAGE</b>	<b>66</b>
<b>I. Vers une évolution de la coopération internationale</b>	<b>66</b>
1 Des accords internationaux	67
2 L'UNESCO, une déclaration porteuse d'espoirs.	69
3 L'entrée en action de l'Union Européenne ?	70
4 Le dynamisme associatif et professionnel : L'Alliance	71
5 L'OIF et l'appui à la reconnaissance	72
<b>II. De quelques alternatives novatrices.</b>	<b>73</b>
1. La constitution de réseaux au Nord	73
2. Au-delà de la commercialisation en librairie traditionnelle	76
3. Un échange démultiplié : le don de livres intelligent	78
<b>III. Des tentatives d'échanges internationaux</b>	<b>80</b>
1. Des cessions de droits à valoriser	80
2. Des coéditions à développer	83
<b>CONCLUSION</b>	<b>89</b>
Bibliographie	93
Annexes	97